

Se si collega il sistema tramite un dispositivo dotato di una radio o di un sintonizzatore incorporati, le trasmissioni radio o ljudet del televisore potrebbero non essere ricevuti o la sensibilità potrebbe essere notevolmente ridotta.

Als u het systeem aansluit op een apparaat met een ingebouwd radio of tuner, kunnen er wellicht geen radio-uitzendingen worden ontvangen of kan de gevoeligheid sterk worden verminderd.

Om systeem aansluit via een enhet med inbyggd radio eller tuner, kanske radiosändningar eller TV-ljud inte tas emot eller känsligheten minskas avsevärt.

Se ligar o sistema através de um dispositivo com um sintonizador ou rádio integrado, poderá não conseguir receber transmissões de rádio ou som do televisor ou a sensibilidade poderá diminuir de forma significativa.

Italiano

Prima di utilizzare il sistema, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e conservarlo per consultazioni future.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non aprire il rivestimento. Per la manutenzione rivolgersi unicamente a personale qualificato.
- Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende, ecc.

Non posizionare sull'apparecchio fiammiferi accesi come ad esempio candele accese.

- Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a gocciolamenti o spruzzi d'acqua e non collocarvi sopra alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio un vaso.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso come una libreria o un mobiletto.

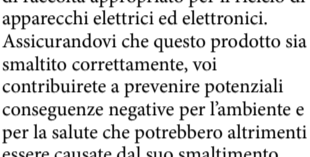
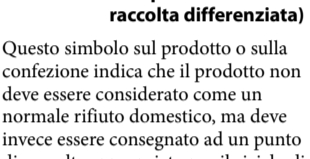
Per la spina principale dell'alimentatore CA è utilizzata per collegare l'alimentatore CA all'interruttore principale. Accorre collegarla ad una presa CA facilmente accessibile.

Qualora si noti un'anomalia nell'alimentatore CA, scolgarlo immediatamente dalla presa.

Il sistema non è scollegato dall'alimentazione elettrica quando non viene scollegato dalla presa CA, anche nel caso in cui sia stato spento.

ATTENZIONE
Qualunque modifica o alterazione non approvata e non autorizzata dal personale potrebbe compromettere il diritto di utilizzo di questa apparecchiatura.

La validità del marchio CE è limitata solo ai paesi in cui è legalmente in uso, principalmente nei paesi SEE (Spazio Economico Europeo).



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurarsi che questo prodotto sia smaltito correttamente, vni contribuire a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale. Assicurarsi di utilizzare il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche o di elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Accessori applicabili: alimentatore CA

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE.

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda, Germania.

Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Precauzioni

Sicurezza
La targhetta si trova sul lato inferiore esterno del diffusore sinistro.

- Prima di utilizzare il sistema, assicurarsi che la tensione operativa corrisponda all'alimentazione elettrica locale.

Pesa di acquisto Tensione operativa

Tutti i paesi	100 V - 240 V AC, tutte le regioni	50/60 Hz
---------------	------------------------------------	----------

- Utilizzare unicamente l'alimentatore CA in dotazione.

Funkzionamento

- Se oggetti solidi o sostanze liquide penetrano nel sistema, farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo di nuovo.

- Anche se questo sistema è schermato magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito personali o floppy disk a codificazione magnetica davanti al sistema per lunghi periodi di tempo.
- Collocazione**
- Non collocare il diffusori in posizione inclinata.
 - Non lasciare il sistema nei pressi di fonti di calore o in luoghi soggetti a luce solare diretta, polvere eccessiva, umidità, pioggia o scosse meccaniche.

Pulizia
Non usare alcool, benzina o solventi per pulire il rivestimento.

Se l'immagine del televisore o la visualizzazione del monitor è distorta magneticamente

Anche se questo sistema è schermato magneticamente, in alcuni casi l'immagine di televisore o di personal computer può essere distorta magneticamente. In questo caso, spegnere il televisore o il personal computer e ricaccendolo dopo 15-30 minuti. Per quanto riguarda il personal computer, adottare le dovute precauzioni, come ad esempio la memorizzazione dei dati, prima di spegnere.

Se non ci sono segni di miglioramento, allontane il sistema dal televisore o dal personal computer. Assicurarsi inoltre di non collocare oggetti reattivi o contenenti magneti, come rack audio, mensole per televisori, altoparlanti ecc. nei pressi del televisore o del personal computer. Essi possono causare distorsione magnetica all'immagine interagendo con il sistema.

Per qualsiasi domanda o problema relativo al sistema difformi, contattare il rivenditore Sony più vicino.

Identificazione dei componenti (vedere fig. A)

- Cavo Input (di ingresso) con collegamento con la mini presa stereo
- Presa DC IN 5,2V
- Controllo VOLUME (volume)
- Interruttore POWER (alimentazione)
- Indicatore POWER (alimentazione)
- Presa (cuffie)

Fonti di alimentazione (vedere fig. B)

Collegare l'alimentatore CA alla presa CA IN 5,2V.

CA sull'alimentatore CA

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Per ogni modifica o alterazione non approvata, non usare nessun altro alimentatore CA.



Collegare l'alimentatore CA ad una presa di rete CA facilmente accessibile. In caso di problemi, scolgarlo immediatamente dalla presa di rete CA.

Non utilizzare l'alimentatore CA su una mensola o in uno spazio limitato quale ad esempio un mobiletto, ma su una presa di rete CA.

Non utilizzare l'alimentatore CA in luoghi soggetti a umidità o presenza di liquidi o onde elettiche. Inoltre, non appoggiare sull'alimentatore CA contenitori contenenti liquidi quali vasi.

Collegamento del sistema (vedere fig. C)

Collegare il sistema a un dispositivo sorgente.

Quando il sistema è collegato alla presa monofonica del dispositivo sorgente

- Assicurarsi di non passare attraverso il diffusore stereo.

Note

- Se la regolazione del volume PC (volume master, volume WAV ecc.) è bassa, l'audio potrebbe risultare troppo basso. In questo caso, aumentare la regolazione del volume sul PC. Per ulteriori informazioni sulla regolazione del volume PC, fare riferimento alle istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il collegamento della mini presa stereo e della presa del dispositivo sorgente sia stato effettuato in modo corretto.
- Se si collega il sistema tramite un dispositivo dotato di una radio o di un sintonizzatore incorporati, le trasmissioni radio o ljudet del televisore potrebbero non essere ricevuti o la sensibilità potrebbe essere notevolmente ridotta.
- Se si rimuove il cavo di ingresso mentre il dispositivo sorgente (PC, ecc.) è in funzione, è possibile che un audio improvvisamente troppo forte danneggi il sistema o il cecchio del diffusore. Accertarsi di abbassare il volume del dispositivo sorgente (PC, ecc.) prima di rimosere il cavo di ingresso da quest'ultimo.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Ascolto dell'audio

Innanzitutto abbassare il volume del sistema. Se si collega il sistema ad una uscita cuffie, abbassare il volume del dispositivo sorgente.

- Impostare l'interruttore POWER su ON.
 - L'indicatore POWER si illumina.
- Avviare la riproduzione sul dispositivo sorgente.
- Regolare il volume.
 - Regolare il volume del dispositivo su un livello medio, quindi ruotare il comando VOLUME sul sistema.
- Impostare l'interruttore POWER su OFF dopo l'uso.

Per utilizzare cuffie/auciorali Collegarli alla presa ().

- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano stati effettuati in modo corretto.
- Se la funzione di disattivazione audio della regolazione volume del PC è impostata, annullarla.
- Verificare che il sistema e il dispositivo sorgente siano accesi.
- Aumentare il volume del sistema.
- Regolare il volume del dispositivo sorgente sul livello più alto possibile che non implichi alcuna distorsione dell'audio. Per ulteriori informazioni sulla regolazione del volume, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano stati effettuati in modo corretto.
- Se la funzione di disattivazione audio della regolazione volume del PC è impostata, annullarla.
- Verificare che le cuffie siano collegate. In tal caso, scollegarle.
- Scollegare il cavo di collegamento con la mini spina stereo dal sistema e dal PC o dal dispositivo sorgente, quindi ricollegare saldamente il cavo di collegamento al sistema e alla presa delle cuffie (mini presa stereo) del PC o del dispositivo sorgente.

Assenza di audio

- Verificare che il sistema e il dispositivo sorgente siano accesi.
- Aumentare il volume del sistema.
- Regolare il volume del dispositivo sorgente sul livello più alto possibile che non implichi alcuna distorsione dell'audio. Per ulteriori informazioni sulla regolazione del volume, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo.
- Aumentare il volume del sistema.
- Assicurarsi che il bilanciamento audio del PC sia impostato in posizione centrale.
- Scollegare il cavo di collegamento con la mini spina stereo dal sistema e dal PC o dal dispositivo sorgente, quindi ricollegare saldamente il cavo di collegamento al sistema e alla presa delle cuffie (mini presa stereo) del PC o del dispositivo sorgente.

Guida alla soluzione dei problemi

Se durante l'uso del sistema diffusori si dovessero riscontrare eventuali problemi, consultare l'elenco riportato di seguito ed eseguire le misure correttive consigliate. Se il problema persiste, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Assenza di audio

- Verificare che il sistema e il dispositivo sorgente siano accesi.
- Aumentare il volume del sistema.
- Regolare il volume del dispositivo sorgente sul livello più alto possibile che non implichi alcuna distorsione dell'audio. Per ulteriori informazioni sulla regolazione del volume, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo.
- Aumentare il volume del sistema.
- Assicurarsi che il bilanciamento audio del PC sia impostato in posizione centrale.
- Scollegare il cavo di collegamento con la mini spina stereo dal sistema e dal PC o dal dispositivo sorgente, quindi ricollegare saldamente il cavo di collegamento al sistema e alla presa delle cuffie (mini presa stereo) del PC o del dispositivo sorgente.

Livello audio basso

- Regolare il volume del dispositivo sorgente sul livello più alto possibile che non implichi alcuna distorsione dell'audio. Per ulteriori informazioni sulla regolazione del volume, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo.
- Aumentare il volume del sistema.
- Assicurarsi che il bilanciamento audio del PC sia impostato in posizione centrale.
- Scollegare il cavo di collegamento con la mini spina stereo dal sistema e dal PC o dal dispositivo sorgente, quindi ricollegare saldamente il cavo di collegamento al sistema e alla presa delle cuffie (mini presa stereo) del PC o del dispositivo sorgente.

Audio distorto

- Abbassare il volume del dispositivo sorgente, finché l'audio non risulta più distorto. Per ulteriori informazioni sulla regolazione del volume, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo.
- Se il dispositivo sorgente dispone di una funzione di potenziamento dei bassi, disattivarla.
- Diminuire il volume del sistema.

Dai diffusori vengono emessi distorsioni o ronzii.

• Accertarsi che tutti i collegamenti siano stati effettuati in modo corretto.

• Accertarsi che nessuno dei diffusori sia stato posizionato troppo vicino al televisore.

La luminosità dell'indicatore POWER è instabile.
La luminosità dell'indicatore POWER potrebbe essere instabile quando si aumenta il volume.

L'audio passa attraverso un solo diffusore.

Se si collega il sistema alla presa monofonica di un dispositivo sorgente, l'audio potrebbe passare attraverso un solo diffusore.

Caratteristiche tecniche

Sezione diffusori
Sistema diffusori
46 mm Gamma completa, schermo magneticamente

Tipo chioso
Bass reflex

Impedenza
3,2 Ω

Sezione amplificatore
Potenza uscita di riferimento
2,5 W + 2,5 W (10% T.H.D., 1 kHz, 3,2 Ω)

Ingresso
Cavo di collegamento con mini presa stereo (circa 1 m)

Impedenza di ingresso
8 kΩ (a 1 kHz)

Uscita
Mini presa stereo x 1 (PHONES)

Generali
Alimentazione
DC 5,2 V (alimentatore CA in dotazione)
Dimensioni (l/h/d)
Circa 85 x 172 x 119 mm
Peso
Diffusore sinistro: Circa 330 g
Diffusore destro: Circa 310 g

Accessori in dotazione
Alimentatore CA (AC-ES212) (1)
Cuffie (1)
Cavo di collegamento con mini presa stereo x 1 (PHONES)
Cassa di garanzia (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nederlands

Lees alvorens het toestel in gebruik te nemen deze handleiding aandachtig door. Verwijz ze als nodige.

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen.

- Brand of elektrische schokken te voorkomen. Onderhoud mag enkel worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Om het risico op brand te verminderen, mogen de ventilatieopeningen van het toestel niet worden afgedekt met kranten, tijdschriften, gordijnen, etc.

Plaats geen open vlammen, zoals van een brandende kaars op het toestel. Stel het toestel niet bloot aan vocht van de regen om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen.

Plaats ook geen vloeistof gevulde voorwerpen zoals vaa's op het toestel.

Installeer het toestel niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of een kast. Het toestel moet worden beschermd tegen stof. De stekker van de netspanningsadapter wordt gebruikt om de netspanningsadapter te koppelen. Verbind de netspanningsadapter daarom met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt. Indien u een wijking merkt aan de netspanningsadapter, trekt u de netspanningsadapter onmiddellijk uit het stopcontact.

De stekker van de netspanningsadapter wordt gebruikt om de netspanningsadapter te koppelen. Verbind de netspanningsadapter daarom met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt.

Indien u een wijking merkt aan de netspanningsadapter, trekt u de netspanningsadapter onmiddellijk uit het stopcontact.

De het toestel blijft onder spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook als het toestel zelf uitgeschakeld is.

OPGEPAST
Wij waarschuwen u dat wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk in deze handleiding worden genoemd, uw beveiliging om het apparaat te gebruiken kunnen tenietdoen.

De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen waar dit keurmerk wettelijk moet worden nageleefd, hoofdzakelijk in EU-landen (Europese Unie).



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u een verwijzing vindt op het product of op de verpakking van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht. Geldt ook voor deze accessoires: netspanningsadapter

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn.

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn.

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

For service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/ garantiedocumenten.

Onderdelen (zie afb. A)

- Input-kabel (invoer) Aansluitingskabel met stereo-minikontakt
- DC IN 5,2V-aansluiting
- VOLUME-regeling (volume)
- POWER-schakelaar (aan/uit)
- POWER-lampje (aan/uit)
- (-) aansluiting (hoofdtelefoon)

Stroombronnen (zie afb. B)

Sluit de netspanningsadapter aan op de DC IN 5,2V-aansluiting.

CA sull'alimentatore CA

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Per ogni modifica o alterazione non approvata, non usare nessun altro alimentatore CA.

CA sull'alimentatore CA

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Per ogni modifica o alterazione non approvata, non usare nessun altro alimentatore CA.

CA sull'alimentatore CA

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Per ogni modifica o alterazione non approvata, non usare nessun altro alimentatore CA.

CA sull'alimentatore CA

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Per ogni modifica o alterazione non approvata, non usare nessun altro alimentatore CA.

CA sull'alimentatore CA

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Per ogni modifica o alterazione non approvata, non usare nessun altro alimentatore CA.

CA sull'alimentatore CA

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Per ogni modifica o alterazione non approvata, non usare nessun altro alimentatore CA.

CA sull'alimentatore CA

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Per ogni modifica o alterazione non approvata, non usare nessun altro alimentatore CA.

CA sull'alimentatore CA

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Per ogni modifica o alterazione non approvata, non usare nessun altro alimentatore CA.

CA sull'alimentatore CA

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Per ogni modifica o alterazione non approvata, non usare nessun altro alimentatore CA.

CA sull'alimentatore CA

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Per ogni modifica o alterazione non approvata, non usare nessun altro alimentatore CA.